The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 49 - NO. 26 | FRIDAY, APRIL 5, 1985 | TORONTO, ONT.

Dream comes true for Sansei teacher

BURLINGTON, Ont. – Greg Sora had always dreamed of teaching and coaching at a high school, and now that he has that opportunity he is going to make the best of it.

The mathematics and physical education teacher is in his first year at Nelson High here, and in a short period has had a major impact on the Lords' athletic program.

Sora, 29, guided the Lords senior boys' volleyball team to the Peel-Halton championship and a berth in the Ontario Federation of Schools Athletic Association volleyball tournament earlier in the school year.

He could return to the OFSAA championship later this season, but this time in hockey. Sora has directed the Nelson Flames to first place in the Halton high school hockey league with a 12-1-1 record for 25 points.

In his first year as head coach of the Sheridan Bruins, Sora had recently led the Bruins to an 8-7 record in the Ontario College Athletic Association and a share of third place.

But it is his accomplishments at Nelson that catch the eye. He is pleased with the success he has had, but considers himself lucky to have the opportunity to coach at an institution such as Nelson.

"For three and a half to five years I taught at a vocational school and a senior public school," said Sora. "They were nice kids, but it wasn't the type of athlete I wanted to work with."

Earlier in the school year Sora had quite a juggling act going, splitting his time coaching the Lords' volleyball squad along with the Flames and Bruins.

Tired at night

"I enjoy teaching and coaching," explained Sora. "Sometimes it is time consuming, and I am tired at night. But it's a good tired. It's not work, I enjoy it. When I was a kid I worked for my dad's construction company digging ditches. We dug ditches from early in the morning until late into the afternoon. Now that was work."

The Oakville resident started coaching with Don Mills Civitan bantams. He led the bantams to three champion-

(Continued on page 2)

Now get out and go, go, go!

BURLINGTON, Ont. — Sansei coach and teacher, Greg Sora exhorts his team to victory. He is shown above giving his players on the Nelson Flames encouragement and advice at a recent Halton High School hockey game at Central Arena. In his first year as coach of the team, Sora is leading his team in the top of the league.

Japan Elvis Presley museum planned

By GEORGE YOSHINAGA

TOKYO. — When Elvis Presley was alive and was one of the top entertainers in the world, every Japanese promoter worth his salt made an effort to book him for an appearance in Japan.

Unfortunately for Japanese Elvis fans, no one was successful in getting him there, even though he probable was offered more money than any other talent was offered.

After his death, it may seem ironic but Elvis may make it to Japan after all.

Two Japanese businessmen and movie producer Jerry Weintraub are planning to open an Elvis museum in Tokyo with the doors scheduled to open in the fall.

The museum will feature memorabilia of the late star, including trophies, records, costumes and other artifacts used by Elvis.

Weintraub said Tokyo was selected because there are so many Elvis fans there.

Weintraub commented that it was too bad that the Japanese fans were not able to see Elvis perform in person but hopes that the museum will give his fans something to remember the king of rock and roll.

Alta. artist's work chosen as finalist

EDMONTON. — Artist Mitsu Ikemura's "A Prairie Landscape" was among 16 works chosen as finalist in the Athabasca University's "Competitions for Works of Art," exhibited November at Edmonton's Beaverhouse Gallery

His first solo exhibition opened at the Stoney Plain Multicultural Heritage Centre. Ikemura recently won the Northern Light Theatre logo dseign competition, as well as the St. Albert Chamber of commerce logo competition.

Wins McCalla Professorship

EDMONTON – Dr. Shigeu (Huzinaga?) Fujinaga has been awarded a McCalla Professorship for 1985 – 86. This award will enable him to apply more time towards research on the use of computers in chemistry — in particular, large scale parallel processing computers.

He was awarded the Alberta Achievement Award in 1982. He also won a literary prize in Japan for a novel in 1970's.

– E.J.C.A.

T. Buck Suzuki Foundation library to receive a major overhaul & upgrading in '85

VANCOUVER. — Four fishing industy workers started work with the T. Buck Suzuki Foundation in Vancouver Feb. 11 as the environmental organization began a six-months program to upgrade and improve its large library.

Founded in 1981 to act as a clearing house on information and research concerning fish habitat, the Suzuki Foundation has hosted a series of conferences on environmental issues and compiled one of the largest libraries on habitat issues in the province.

Foundation directors said that 1985 should be a year of important gains for the foundation, which has non-profit status.

The four workers, hired under a Canada Works Program grant, will file and catalogue hundreds of documents in the library and make the entire system available for public use.

At the same time, the workers and foundation volunteers will be stepping up research in current areas of interest like offshore drilling and the CN twintracking.

Ultimately, Suzuki president Arne Thomlinson expects to put the entire library index on a computer system which would link the foundation collection with other evironmental libraries in the province.

– Fisherman

Japan freighter rams Vancouver dock to the tune of $1-million

VANCOUVER. — A fully-laden Japanese Freighter caused damage estimated at more than $1 million recently when it rammed the dock at Seaboard International Terminal in North Vancouver.

The 37,000 deadweight ton Sanko Pearl, loaded with phosphorous rock, was trying to get into nearby Neptune Terminals when it scraped alongside the Seaboard dock and wiped out a scow in discharge ramp.

A waterfront source said damage would likely exceed $1 million.

Iacocca's remarks draw criticism

WHITESULPHUR SPRINGS, W. Va. — Remarks made by Lee Iacocca, chairman of Chrysler Corporation, before a March 2 meeting of the House Democratic Caucus here drew criticism from California congressman Robert Matsui, who said Iacocca was trying to create "an anti-Japanese feeling."

Although Iacocca's speech on U.S.-Japan trade relations was closed to the press, a Chrysler transcript released later quoted him as saying, "I'm no Communist, folks, but it's not Russia that's laying waste to my business and to most of the rest of business in this country."

"It's Japan. Our friend. While we stack the missiles up in the front yard, all aimed at our enemy, our friend is taking over the back yard."

While discussing the trade deficit with Japan, Iacocca directed part of his speech at Prime Minister Yasuhiro Nakasone, concluding with, "If you can't work it out, I'll have a few suggestions for you. Do it, or the Congress will do it for both of us. Sayonara." A number of those present said that Iacocca used the word "sayonara" in a way that could be offensive to the Japanese.

"I don't like people who try to exploit this issue," Matsui told the New York Times. ". . . he was saying the same thing my parents heard and I heard before we were sent to internment camps."

Rep. Mike Lowry of Washington said that Iacocca's speech had "a strident nationalistic tone that I didn't like."

Iacocca sent a conciliatory letter to Matsui March 3. "I don't want to characterize it as a capitulation because it wasn't," Matsui told the Times. "He apologized for my feelings. My feeling was, when a prominent person like Lee Iacocca gives a speech like that—he's credible—it could affect my son, my family, and those like us. And I can't sit back and tolerate that."

In contrast to Matsui, Rep. Norman Mineta of California said he was "not that upset" by Iacocca's remarks. "You can deal as forcefully with this issue without crossing that threshold of being characterized as a racist."

Lori Fung is B.C.'s Athlete of the Year

VANCOUVER. — Rhythmic gymnast Lori Fung, 22, has been recognized as British Columbia's athlete of the year.

The winner of Canada's final gold medal at the Los Angeles Olympics last summer received the award recently at the 19th annual Sport B.C. awards banquet at the Westin Bayshore.

She was also nominated for the Lou Marsh Award as Canada's athlete of the year and is among 10 finalists for the Seagram's Five Star Awards. which are presented annually to five outstanding Canadian amateur athletes or teams.

Japan pushing into biotech field with "soya sauce factor"

TOKYO — Biotechnology is the vanguard in Japan. Some call it genetic engineering, others refer to it as the "soy sauce factor" here, because Kikkoman Corp., the world's largest producer of shoyu, is experimenting with a process that can reduce the fermentation process to make shoyu from six-eight months down to one week.

Hundreds of years in making shoyu, tofu, sake and other traditional food and drink have given Japan great expertise in fermentation — the ability to change substances through use of micro-organisms. And fermentation is becoming a technique in the biotechnology industry.

While Japan was a late starter in genetic engineering, the Japanese typically attacked the problem vigorously as more than 150 companies and several government agencies have started programs, according to Masami Tanaka, director of the bio-industry office at the Ministry of International Trade and Industry.

Inveron: Potential anti-cancer agent

Examples include Kyowa Hakko Kogyo's expertise in making alcohol for sake and shochu, two popular Japanese drinks, to producing pharmaceutical products and MSG, a good flavor enhancer, in the 1950s. Last fall, Kyowa announced a process for mass-producing interferon — a potential cancer-fighting substance and other gene-splicing microorganisims.

Suntory Ltd., Japan's major liquor company, was the first to use a synthgetic gene to produce gamma-interferon, a type viewed as most promising as an anti-cancer agent. Last December, the U.S. pharmaceutical firm, Schering-Plough, agreed with Suntory to exchange technologies and help run clinical tests — an area in which Japanese company has little experience.

Dai-Ichi Saiyaku, a pharmaceutical manufacturer, and Tottori University, in late August, announced they had produced interferon by genetically altering a virus that lives in silkworms, which might be more efficient that the bacteria usually used for recombinant DNA work.

Other fields

The attention of biotechnological research is also beginning to shift to agriculture and chemistry. When oil prices soared in the 1970s, Kyowa Hakko switched to petrochemicals. Its scientists, knowing that petrochemical plants operate at high temperatures and pressures while biological factories operate best at low temperatures and pressures at which living things thrive, see huge energy savings if changes can be made in petrochemicals production methods.

A MITI study also shows patent filings in biotechnology have increased during the past decade.

Greg Sora . . . (Continued from page 1)

ships before moving up to lead the Don Mills midgets.

He gained some international experience when he took the reins for team Sansei Canada, a team of Japanese Canadian hockey pleayers that toured Japan. That tied up two years.

His next job was as an assistant coach with the Streetsville Derbys of the Central Ontario Junior B Hockey League.

As for Sora's academic background, he attended Don Mills Collegiate Institute. He later entered University of Toronto where he graduated with a Bachelor of Physical Health and Education degree. He spent his last year at U of T studying under Tom Watt, former head coach of the Winnipeg Jets of the National Hockey League.

After graduation Sora spent time teaching at Oakville's General Wolfe and Georgetown's Stewarttown senior public school. Then came his break at Nelson.

"I was lucky to get this job," he said.

Nelson's physical education administrator Dane Tutton interviewed Sora for the position. Tutton said he was impressed with Sora's enthusiasm and background.

"I'm very pleased with the job he has done," added Tutton.

And what about the success Sora has experienced?

"You have to have the horses," Sora said sheepishly. "If you don't have the talent it's tough to win."

Sora said there is a difference in handling high school athletes and college players.

Handles players differently

"High school athletes are more motivated through emotion," he said. "Not that college athletes aren't emotional, but you have to play more on their intelect." The U of T grad believes in communication between a player and the head coach.

"I talk to each player and let them know what their role is," he said. "It's important to let them see that you are human."

Nelson goaltender John Petachek likes that quality best in Sora.

"He's not only a coach, but he's one of the guys," he said. "But if some of the guys are getting big heads he keeps us in line with little reminders or cheap shots (criticisms)."

Sora said he is careful how he handles athletes, citing players' egos as a concern.

"Every person needs a pat on the back," he said. "Egos are very sensitive, especially at the high school level. If I speak to an athlete I may say 10 good things, and then tell him what he did wrong."

Like most coaches, he believes it is not essential for a player to like him to produce.

"You can be liked or you can be respected."

His goal for his players is to make each athlete reach their potential, and help them feel good about themselves.

As for Sora, he tries to be the best coach he can be.

"I try to be as organized as possible, so nothing comes as a surprise," he said. "I have a sense of humor, and I can motivate."

His long term goals are to one day become a phys-ed head, and to build a sound program at Sheridan. But for now he would settle for league championship for both the Flames and Bruins.

– DAVE RASHFORD

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

Business Opportunities

IMPORTER of Japanese car parts requires agency to warehouse and sell to wholesalers and jobbers. Exclusive rights to B.C. and Alberta. Complete support and catalogues supplied from Toronto head office. Reply: Box 10, The New Canadian.

WANTED

RESPONSIBLE Out-going person required for Manager's position. JAPANESE PORCELAIN & CRAFT STORE. Japanese speaking preferred, not essential. Send resume to; 1104 YONGE STREET TORONTO ONT. M4W 2L6 or CONTACT 925 5292

KEN OGAKI
Financial Planning Consultant
ANNUITIES & R.R.I.F.'s
Financial Concept Group
TORONTO
494-8600

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE-OUT ORDERS with 1 day notice
笹屋
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
SPECIAL AIR FARE!!
TORONTO — TOKYO RETURN
from CA $ 1,270.00
FURUYA TRAVEL
977-7655
For further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

I CAN HELP
I'm a Financial Planner
It's my job to help create and follow a financial plan which will help you save TAXES
— Income Splitting
— Annuity Shopping Service
— Divident Tax Credits
— Family Trusts
— Dollar Averaging
— Capital Gains

CALL ME TODAY — 791-9979
LLOYD TAKAHASHI
Qualified Financial Planner
Investors: Profit from our experience

YORKLAND
ALL CASH FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1835 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue (at Albion)
Shig Aoki, Prop.

PERSONAL NOTES

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
Telephone 640-5454

Austrian Ski Shop
Rudy's Sports Centre
1055 Eglinton Ave. W.
Toronto — 781-9232
ASK FOR SADAKO

OBITUARIES

FUKUI

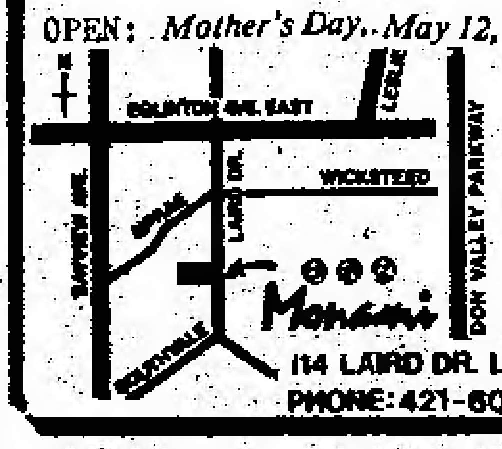
VANCOUVER. — Mr. Joe Elso Fukui passed away on March 8, 1985 at aged 71 years. Survived by his beloved wife, Margaret; daughter, Jude; son, Steven and his wife, Marion; brothers, John and wife, Molly, Richard and wife, Joyce, Ross and wife, Kikuko; sisters, Alice and husband, Alfred T. Arakawa, Betty and husband, Satoshi Murakami; nieces and nephews.

Funeral service held at Vancover Japanese United Church with the Rev. David T. Murata officiating. Glenhaven Chapel. Vancouver Crematorium.

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

PANASONIC — TOSHIBA
* Color TV *Video Cassette Recorder
* New Karaoke Mixing Centre Recorder
R N H ELECTRONICS
SALES & SERVICE
671 the Queensway, Toronto, Ontario M8Y 1K8
R.N. HIKIDA 255-3157

All-Way Roofing (1984) Ltd
A HALF CENTURY OF COMBINED EXPERIENCE
Dave Oikawa 438-3455 293-9875 Tosh Nishijima 293-6332
SHINGLING, FLAT ROOFS, TROUGH, SIDING

Effective April 1985
Tues. - Fri. 12:00-2:30 5:00-10:00
Saturday - 5:00 - 10:00
Sunday, Monday & holidays - CLOSED
OPEN: *Mother's Day, May 12, 1985*)


Monami
SUSHI
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONT
PHONE: 421-6016

かぶき
ステーキハウス
• Teppanyaki
• Sashimi
• Tempura
• Party Large/Small
• Sushi
Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto 597-1255

Japanese Canadian Lexicon

By GORDON KAYAHARA

Both Issei and Nisei have developed a lexicon consisting of a mixture of Japanese and English. To express their thoughts more clearly the Issei adopted certain English words and the Nisei adopted certain Japanese words which resulted in a language which is typically Japanese Canadian. Even myself, as a sansei growing up in a family where Japanese was seldom spoken, I recall vividly certain words my mother would direct at her three boys when we were just children — "Monku, monku, monku! I quit!", "Yakamashii, ne", "You boys, so urusai", and of course there was "Yanchabo".

The beauty of those phrases is that there do not exist English equivalents which quite capture the essence of the feelings conveyed.

To preserve this unique and historic language, which constitutes one small part of a culture from two generations which have their own very unique qualities, a committee has been established to collect and publish a lexicon of Japanese Canadian terms. Some words and phrases already submitted are:

Becon beby - piglet (bacon baby)

Ohmu sutobu - warm stove

Osumarayu - What's the matter with you?

Beri Guru - belly full or very good.

You aho ka? - Are you crazy?

Naisu neh - Isn't it nice?

Dunburo - basement (down below)

Banbai - later (by and by)

Banbai olai house - hospital (by and by alright house)

Those who wish to share other words and phrases, please send them to the Japanese Canadian "Pidgin" English Dictionary Committee, c/o Vancouver JCCA, Box 2108 Main P.O., Vancouver B.C. V6B 3T5.

Any contributions will be very much appreciated and all contributors will be acknowledged in the publication.

PAUL K. ASADA, D.C.
Chiropractor
728-A St. Clair Ave. West
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-8060 Res. 621-1969

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

DATES AND DOINGS

Powell Street Festival readying for 1985

VANCOUVER — This year's festival coordinator is Masayo Hora. Masayo has been involved in the Japanese Canadian community through her activities with the Centennial Photo project, Powell Street Destival '77, '83 and '84, and Tonari Gumi.

The Powell Street Festival Standing Committee has been meeting on a regular basis to insure the continuation of this successful event which yearly attracts thousands to Oppenheimer Park and which has established a reputation as one of the finest cultural events in Vancouver.

The festival would not be possible without the support of its volunteers! Once again we are seeking those individuals who have the time and the commitment to assume some of the responsibility in the following areas: 1. Artistic Director, 2. Ass't Artistic Director, 3. Hospitality coordinator, 4. Stage Manager, 5. Food Booth coordinator, 6. Volunteer coordinator, 7. Site Construction coordinator, 8. Public lottery.

Anyone wishing to assist or learn about any particular area, please call Masayo Hora at 682-4335 or 873-9716.

— Van. JCCA

GROUND BREAKING CEREMONY

Ground Breaking Ceremony for TORONTO KONKO CHURCH'S new building will be held at the new site KENNEDY ROAD AT DANFORTH ROAD on Sunday, April 14th 1985 at 11 A.M.

NOTICE !!!

TORONTO JAPANESE CANADIAN CREDIT UNION
GENERAL MEETING
SUNDAY APRIL 14th 1985 - 3 P.M. NIKKO GARDENS
RESERVE by APRIL 11th 1985
CONTACT: S. ARIZA.....491 4373
T. YANO......699 1474

A TOUCH OF JAPAN
Sixteenth Annual
Flower & Bonsai Exhibition
SATURDAY, APRIL 13, 1985 1 p.m. — 6 p.m.
SUNDAY, APRIL 14, 1985 1 p.m. — 6 p.m.
日本に触れる
OISE BUILDING
252 BLOOR STREET WEST
Opposite Varsity Stadium
Official Opening Saturday 2:00 p.m.
A Varied Program of Japanese Culture and of Nature's Beauty
Sponsored by:
The Toronto Japanese Garden Club
The Ontario Institute for Studies in Education
Displays of Ikebana, Bonsai, Sumie, Kimono, Crafts, Dolls, Films etc.
Demonstrations of Ikebana and Bonsai
Children's Workshop.
Challenge Trophy For Miniature Landscape
Parking Available Underground — Off Prince Arthur Ave.
ST. GEORGE SUBWAY STATION
ADMISSION $2.50
ACCOMPANIED CHILDREN UNDER 12 FREE

AKIM CONSTRUCTION
Additions – Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
Reg. Kimura 921-8163

Demand for Japanese language

TOKYO.— Evidence of Japan's growing importance in world affairs may be the fact that about 405,000 people outside Japan studied the Japanese language in fiscal 1982..

The figure is 11 times more than was recorded in 1967, according to the Foreign Ministry and Japan Foundation.

The Foundation expects the Japanese language boom to continue because Japan maintains a leading economic and technological role in the world, with the number of people studying Japanese expected to reach 3.46 million in fiscal 1994.

It also said there is a growing need for better Japanese textbooks, teachers and dictionaries.

According to statistics, some 70 percent of current learners reside in Asian countries such as South Korea, China, Indonesia, Singapore and Thailand and 10 percent each are in North America, and in Central and South America.

The reasons for learning Japanese have widened from humanities and sociology interests to natural science and technology.

Also, Japanese courses previously available at the university level are now held in some high schools in the North America and South Korea, the study showed.

"We Went to War" by Roy Ito

The story of the Japanese Canadians in the Canadian Army during the two great wars. . Three hundred pages, 70 photographs

ORDER FORM
(Price $17.00, includes postage)

Name ______________________

Address ______________________

____

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto
FALL & WINTER SCHEDULE
Sunday: 12 noon to 6 p.m. Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m. Wed.: closed. Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m. Sat: 10 a.m. to 6 p.m.
Telephone 698-0633

N & S GENERAL CONTRACTORS LTD.
ADDITIONS AND RENOVATIONS
SPECIALIZING IN KITCHENS & BATHROOMS
Joe or Bruce Nakamura
TELEPHONE 225-9576 "COMPLETE SERVICE"

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding, Doors, Thermal Windows
and also Patio Doors
ALCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair
ALCAN

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1326 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

Jpnz. smoke, lung cancer rises

TOKYO — Despite stepped-up efforts to detect lung cancer and new efforts to educate children about the perils of smoking, Japanese cancer specialists say the disease would grow to disastrous proportions in coming years.

In particular, they blame the government for a lax attitude, saying that while officials have recognized the rising incidence of lung cancer, they have paid no more than lip service to the link between it and the smoking habit.

"I am very, very pessimistic," said Dr. Takeshi Hirayama, chief of epidemiology at the National Cancer Centre Research Institute in Tokyo, and a leader in the anti-smoking crusade.

"Lung cancer is on the sharp increase. People just don't realize how serious the problem is," he says. "It is a man-made epidemic. In 100 years, there might not be a Japan."

Government officials say they are concerned, but hindered from obtaining funding for anti-smoking programs because the Finance Ministry, guardian of government purse string receives billions of yen annually from profits of cigarette sales.

The situation, says one top official in the Health and Welfare Ministry, is "delicate."

Cancer studies by the Ministry of Health and Welfare have shown that the disease became the primary cause of death in Japan in 1980, replacing strokes. Stomach cancer is the most prevalent type, but some experts say that if present trends continue, lung cancer will move into first place by 1991.

Lung cancer caused about 24,000 of 176,000 cancer deaths last year, up from 770 in 1947, 8000 in 1950, 10,000 in 1960 and 12,000 in 1970. The specialists say that half or more of the lung cancer cases can be traced to smoking, but there is little sign that public attitudes toward the habit are changing.

Government statisticians say 66 percent of Japanese men 20 and older smoke cigarettes — down from more than 80 percent in 1966, but still a hign figure compared with the 33 percent of American men and 55.9 percent in France.

"Compared with 10 years ago, the male habit is lower," says Dr. Shigeto Ikeda, chairman of the Endoscopic Department of the Cancer Centre Hospital. "But in female cases — especially of the young — now there is an increase."

One national study showed that adult women aged 20 – 29 who smoke doubled from about eight percent in 1968 to more than 17 percent in 1981. Another study showed that in one locality, 70 percent of high school students and 50 percent of middle school students have smoked.

The Education Ministry "realizes the significance of this issue," says Dr. Kiyotaka Segami of the Ministry's Bureau of Physical Exercise. "We are trying to find ways to struggle with the problem."

Segami says, for example, that although current school textbooks mention the dangers of smoking, the books "are not very satisfactory to the medical field — even I'm not satisfied."

However, ministry efforts to expand anti-smoking programs have been curtailed by a lack of funds, he says. This year, a request for 6 million yen (25,000 U.S. dollars) for a new national anti-smoking program was rejected.

Also vetoed in the 1985 budget was a request by the only other ministry active in anti-smoking education, the Ministry of Health and Welfare, for 7 million yen to give anti-smoking refresher courses to local officials.

Dr. Atsukuaki Gunji, director of the Division of Health Promotion and Nutrition in the Health Ministry, said he and other government officials would like to do more, but are "constrained by money."

They say although the government has been willing to spend money on cancer research and on the expansion of a detection program for tuberculosis after World War II, the government officials say the reason is partly deficit-ridden budget, but mostly that the government is deply involved in the tobacco industry.

The government controls the production, distribution and price of tobbaco. In 1983, the Tobacco and Salt Public Corp. had 2.8 trillion yen (more that 11 billion U.S. dollars) in sales, 2.3 trillion yen from from tobacco alone.

Although this monopoly is to be gradually transformed into a private company beginning next April, Gunji says the Finance Ministry will still control two-thirds of the stock in the company.

Commenting on the issue, the English-language daily, The Japan Times, said in an editorial that the liberalization effort "promises no great change. We will still have the government in a business it has no business being in . . . working against the natural public health policy."

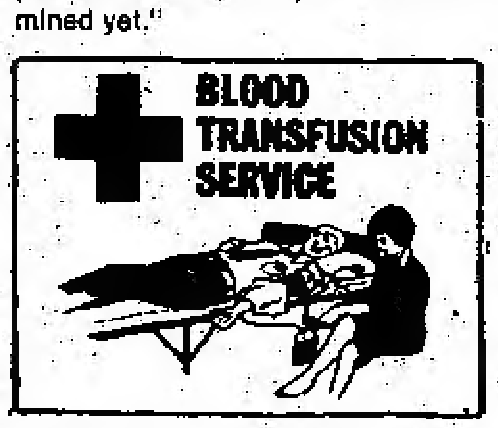
The result, doctors say, is a society which encourages smoking.

Cigarettes are sold from thousands of street-corner vending machines and lit up casually by actors on popular television shows. The meek warning on cigarette packages that "for the sake of health, let's be careful about smoking too much," does little to discourage the habit, doctors say.

In contrast, new warnings recently approved by a U.S. congressional panel include "Smoking causes lung cancer," and "Quitting smoking now greatly reduces serious health risk."

Only recently have Japanese anti-smoking activists made any head way. Although nonsmoking cars in trains are now mandated, smoke-free areas remain rare in most offices and restaurants, and company-backed stop-smoking programs are unknown.

"In this atmosphere, "our campaign is ineffective," admitted Dr. Keichi Suemasu, vice president of the Cancer Centre Hospital. "The stop-smoking activity is very small, the number of young people who want to smoke is great and the efficacy of the mass screening program (for cancer detection) is not determined yet."



Paramount
GIFT
SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3428
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD.
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

HITOMI
Beauty Salon
1162 College St.
Toronto, Ont.
☎ 535-1992
Tues. - Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

OSCAR'S
SKIING
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
Authentic Japanese Food
Michi みち
459 Church Street
Phone 924-1303
Masa まさ
195 Richmond St. W
Phone 977-9519

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Nikko 日光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
160 Dundas St. West
Toronto, Ont.

人間万事塞翁が丙午(ひのえうま)

(百八) 青島幸男

おしまいチャンチャン(ト一)

おとうちゃんは普段からよくこんな息づかいをしていた。いやな声を出すと、きつと大きく寝返りを打つて姿勢を変える。肥満(ふと)り過ぎてるから自分で自分の息をつめてるんだぜ、とよくおとうちゃんの昼寝の姿を見て謙一が苦笑していた。

ハナはいびきの調子が変るたびに、今度こそ、今度こそと思つた。寝返りを打つて、うーんと大きく伸びをして目を覚ますような気がして仕方がなかつた。それなのにいびきの音は気のせいか、少しずつ力なくなつて行くようだつたし、止つている間も長くなつて行くみたいだつた。

おとうちゃんのまわりでじつと見つめている人達も、息のつまるおもいで膝の上でゲンコツを握りしめたり、ハンケチをかみしめたりしている。ハナは胸をかきむしりたいほど息ぐるしくなり、動悸が高鳴り、歯の根がガチガチと音をたてているのがわかつた。

おばあちゃんが泣きながら割り箸の先につけた脱脂綿で、おとうちゃんの唇をぬらしてやつている。

「ああ、いやだよう、もうだめだよう、もうだめだよう」

と山田のかみさんがびつくりするような大声をあげた。

おとうちゃんはすつかり弱々しくなつた呼吸をぴたつと止めるとしばらくして、フーッと一つ大きく息をはき出し、それつきり静かになつた。山田のかみさんが、

「おとうちゃーん」

と言つて泣きながらおとうちゃんの胸の上に突つ伏した。まわりからいつせいに泣き声がおこつた。目の前で助さんがゲンコツをくわえるようにして声を押しころして泣いているのが見えた。

ハナは目のくらむような思いを、じつとしていることでやつと耐えた。誰が知らせたのか中津先生が、そつと人々の肩をわけるようにして入つてくると、おとうちゃんのわきに坐り、聴診器を取り出して胸に当てた。やがて小さな懐中電灯で目の中をのぞき込んだ先生は、さつと腕時計に視線をはしらせた。ゆつくりとおとうちゃんのはだけた襟元をととのえると、重々しい調子で誰にともなく、

「御臨終です」

と言つて首から聴診器をはずして、おとうちゃんに手をあわせた。うしろで又一段と泣き声が大きくなつた。

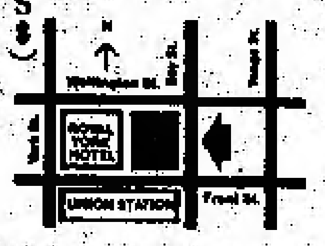
皆様と日本を―そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク(45カ国250店)を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

●カナダドル預金(普通預金、当座預金、定期預金)
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替(日本円・US$)
●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

アロエ・ジュース

心臓病、高血圧、リューマチ、関節炎、糖尿病、肥満体などの予防に効く不思議な植物として重宝がられてきたアロエからとれたジュース・薬用化粧クリームをあつかつております。

321 Linsmore Cres., Toronto, Ont. M4J 4J1
Stan Kayama 422-2319

弁護士 鬼塚敏三
(クインズ・カウンシル)
事務所 ト市ユニバーシチ街四二五 一〇一号室
電話五九八−二〇〇二
自宅四九三−二四五七

住宅売買 堀ケン
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
PHONE 431-9191

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス ステーション
共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

△「カナダ現代史」大原祐子著 一部送料とも十弗
△「晩香坡の愛」工藤美代子 S・フィリップス共著 一部送料とも十七弗五〇仙
△「カナダ大陸横断鉄道の旅」八木関男 一部送料とも十弗
The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST.W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL: 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス O・K
電話 二三一−四〇〇〇

太平洋旅行社

秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503.
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

ジャパニーズ・フード＆ギフトウエア
永田商店
日本ギフト
日本食品
人形、ラカーウエア、セラミック、皿、盆等

OPEN 6 DAYS A WEEK
Wed.: closed.
2690 DANFORTH AVE.
TORONTO TEL. 698 6246

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ2から
男子用はサイズ4から。
普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売つていません。
毎月・火曜日は休み。
Albert's Shoe Store,
1326 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

前原フード

パーティ、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUS. 368-2446,
RES. 535-7651

日本ビデオ
営業時間変更：毎水曜日閉店。毎月曜及び火曜、木曜、金曜は午前十時より夜八時迄、毎土曜日午前十時より午後六時迄。
ビデオ・レコーダーレント週4ドル以上。
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。

日系人の皆様歓迎します。
447-449 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

御好評につき、継続して御利用頂けます！
Tokyo • Hongkong Stopover Package
ONLY $1,598
上記に含まれるもの
◎トロントー東京ー香港 間 往復航空券
◎香港ハイヤットホテル2泊(2人部屋・税、サービス料込)
◎プライベート・リムジンによる空港ーホテル間の送迎
*往復いずれかにホノルル滞在可能
*御1人旅の場合 $150 追加
*東京での宿泊に新高輪プリンスホテルの特別割引宿泊パッケージもございます。
春の特別訪日料金
◎CP又はJAL利用・バンクーバー経由 $1,329より
◎アメリカ西海岸経由格安便 ONLY $1,230
ELITE TOURS
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3026
IATA

"Masa" "Michi"

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W
PHONE 977-9519
459 Church Street,
Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四−一三〇三

日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七−九五一九
(日曜日は休み)

特別會員を募集
ト市日系文化会館で

トロント日系文化会館では来る四月二十日（土）に開催予定の歴代理事／創立時契約署名者、招待の夕食会において、二つの目的からなる「特別メンバーシップドライブ」の構想を発表することになった。

この特別キャンペーンは最近発足した「BUILDING SUSTAINING&BENEFAC-TOR MEMBER SHIP COMMITTEE」が中心となり、今後数年間にわたり行われる予定のもので同右、委員会委員長にはかつて会館の理事のひとりとして活躍した事のある西川リック（ドクター）が指名され、現在委員会ベースで構想の詳細が練られている。

トロント日系文化会館は、一九六三年六月に建物が完成（公式のオープニングは一九六四年十月）して以来、今年で創立満二十二年を迎えよりとしているが、最近とみに建物内部の老朽化が進行し始めており、ここ二〜三年の間だけでも大型ボイラーの故障一階メインホールの床フロアー大修理、屋上からの雨もれ地階の室内壁の破損、台所の改装、それに屋内配管関係の修理等その修理保全費用だけでもすでに数万ドルに達しており、普通の住宅と異なり建物が大きいだけに今後共先を見越して補修を進めなければ予期せぬ大規模な改修は必至との判断により、この度「特別メンバーシップ」キャンペーンの開始が決定されたものである。

日系文化会館は建設時に銀行より三〇万ドルのモーゲージを設立、それと同時に一般の日系カナダ人より一家族当り当時のお金で平均三〇〇ドル（現在の貨幣価値にしておよそ四〇〇〇ドル以上）で約一千家族の合計三〇万ドルの募金を集めた、総額六〇万ドルの建設資金で完成されている。その後、数々の苦難をのりこえて一九八〇年の六月には予定より二年早く銀行ローン（モーゲージ）も返済を完了、以来財政的には比較的安定した運営を保ってはいるものの、近年建物の老朽化と並行して会館の運営を支えるメンバーシップの面では、その母体たる二系二世のメンバーが徐々にシニアシチズンの年齢へと移行しつつあり、メンバーシップによる収入が年と共に減少しつつある。

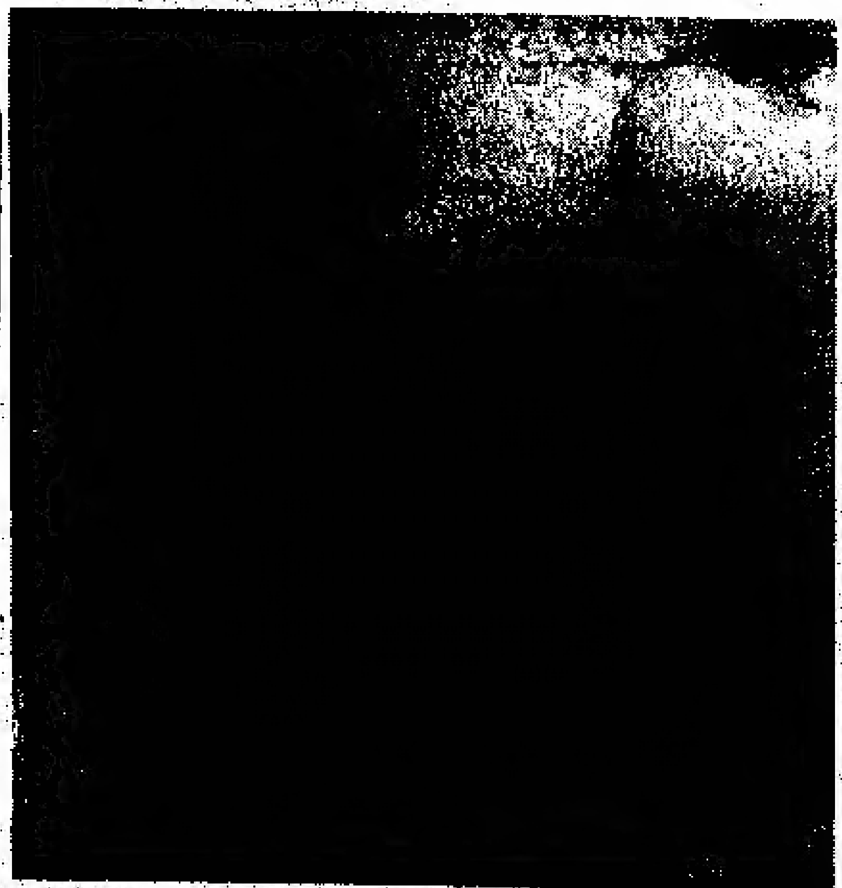
そうした状況の中で年間およそ三〇万ドル近い会館の維持費を数々の文化的行事や資金調達プロジェクトを通して捻出しながら、同時に建物の補修をするのは財政的に困難なことであり、事実この数年間でも大修理の起つた年の財政収支はほとんどゼロとなつた年もある。この様な現状を打開する目的で打ち出された今回の「特別メンバーシップドライブ」の基本的構想としては、概略左記の二つのものがあります。

(1)会館の建物を維持するためのメンバーシップ (BUILDING SUSTAINING MEMBER SHIP) 会館の普通のメンバーシップに加えて年間一〇〇ドル以上の寄付者を対象。

(2)特別後援者メンバーシップ (BENEFACTOR MEMBER SHIP) 会館の普通のメンバーシップに加えて年間五〇〇ドル以上の寄付者を対象 尚、この寄付金は会館の建物の維持とは別の方面に充当される予定。

となつている。

尚、以上のメンバーシップ加入者に対しては毎年、記念誌を発行し、寄付者一覧のページも設けられる予定でありまず今年度の目標メンバーシップ加入者は総三五〇名を予定している。



日本語交りの英会話
辞書にまとめる計画

カナダの日系一世は移住した当時、聞き覚え、また聞きによつて、手ぶり、足ぶみよろしく、白系ボスや白系労働者との間に「ピジョン・イングリッシュ」（ブロークン英語）を使つていたのを集めて一冊の英語辞書につくり上げるため、日系一世たちが日常使つたブロークン・イングリッシュを書き送つて欲しいとBC州ゼバロス市に住むカヤハラ・ゴードン氏が願つている。

同氏は数名の日系人の協力をうけて委員会を設け、バン市日系市民協会の応援で「ピジョン・イングリッシュ・デクショナリー」を完成しようというのである。なぜなら、日本語と片言の英語を交えて日常会話をくり返してきた戦争前後の日系人の生活上に使つた習慣を記録に残さないと若い二世や三世たちは「そんな時代があつたのか」と不審がることになるだろうとカヤハラ氏はいつている。同氏が指摘してきたブロークン・イングリッシュの数点は次の通り。

△ベーコン・ベビイ（ブタの子）△オームスートブ（ウオームストーブ）△オスマラユー（ホッツ・ザ・マター・ウイズ・ユー）△ベリグル（ベイリー・グッド）△ユー・アホカ（アーユー・クレイジー）△ナイスネ（イズント・ナイス）△ダンプロ（ベースメント、ダウンピロー）△パンパイ（バイ・アンド・バイ）△パンパイ・オーライハウス（病院）

第六回世界剣道選手権大会
「カナダ選手團」決る
団長阿佐ロイ氏でパリに向う

世界各地から代表剣士を集め、三年毎に開かれるこの大会は、早や六回目をむかえ、今年はパリで二六ケ国が参加して行なわれるが、すでに世界二位を二度獲得の実績を持つカナダを代表する選手団がこのほどカナダ剣道連盟から発表された。選手は、昨秋スチブストンで行なわれた全カナダ大会の選手権者、鎌田六段、二位の木村六段を初めとする実力者と、将来を嘱望されている若手で堅め、今大会での活躍が期待されている。

尚少年二名、女性二名を含む親善試合出場者十四名等を加え、総勢三四名の選手団は四月十日出発、同十七日帰国の予定。役員及び選手名は次の通り。

△役員▽△団長・阿佐ロイ△総監督・津村守人△チームコーチ・羽尾清司△助監督・上中修三△副コーチ・大波ロン△選手▽鎌田シエーン（六段錬士）、木村重男（六段錬士）村尾レイ（四段）、野田ドワイト（四段）、野田マーク（四段）デイヴイド・ジョンソン（三段）、デイヴイド・ブラウネル（三段）、阿佐ブライアン（二段）、野口ボッブ（二段）、大波ボール（二段）、原田グレン（初段）、近堂テリー（初段）。

求 リタイヤした健康な方
パートの仕事希望者。
電話三六六ー五〇〇五

第十六回年中行事
*生花及び盆栽展
四月十三日、十四日

トロント日系ガーデンクラブ及びオ州教育研究会館共催のもとに、第十六回生花と盆栽展示会が次の通り開催されます。

◎場　所　オ州教育研究館（西ブローワ街二五二）駐車場は同会館地下室
◎期　日　四月十三日（土）午後一時から六時まで
十四日（日）午後一時から六時まで
◎正式オープンは土曜日午後二時から。各種の日本文化及び天然の美のプログラムが盛られています。生花、盆栽、すみ絵、着物、手芸品、人形、映画等々。生花及び盆栽の実演があり、小型庭園賞もあります。
◎入場料　成人二弗五十仙。十二歳以下の同伴子供は無料。

トロント日系ガーデンクラブ

母いよ儀、三月八日トロント市ドクターズ病院で死去致しました事を生前辱知の皆様にお知らせ申し上げます。
追つて十一日夜日系合同教会にて告別式を行い、十二日午前マウントプレザント墓地に埋葬の際は多数のご参葬をいただき、その上過分の花料供花、弔辞、弔電等のご厚意にあづかり、故人生前中のご交誼を併せ、遺族一同紙上をかりて厚くお礼申し上げます。

モントリオール
喪主　田端　茂雄
妻　リリアン
トロント
熊本ジョー
妻　和子

今週のカナダドル
4月3日現在

銀行の売り値
$1.00=¥180.00
$1.00=US72.52¢
銀行の買い値
$1.00=¥190.00
$1.00=US73.05¢
(カナダ東京銀行調べ)

「海嶺」五日に上映

映画「海嶺」は、四月五日（金）夜七時半よりト市日系会館で再上映されることになつた。入場券は入口で求められる。

ニュース速報 !!
カナダ航空税が4月1日から上がります！
・カナダ国内及び米国行航空税
8%から9%に又は最高額$23.00から$30.00に
・国際航空税
大人$12.50から$15.00に、小人$6.25から$7.50に
（但し出発日に関係なく3月31日までに発券すれば現行の航空税を使えます）
CPエアートロント 東京直行便スタート！
・4月29日から下記のスケジュールで開始
トロント 東京 毎週金・日 10:40発 翌日 15:40着
（バンクーバーで1時間40分ストップします）
・東京 トロント 毎週土・日 18:15発 同日 20:00着
（バンクーバーで2時間ストップします）
・訪日に呼び寄せに大変便利になりました。
詳細については お問合せ下さい。
国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.
IATA
HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6363-6
MONTREAL
625 Avenue Du President Kenned.
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

◉トロントーバンクーバー往復
$299より
◉トロントーロス往復
$329より
◉バンクーバー経由成田行き
$1,329より
◎寿会85年訪日ツアー
・1985年9月7日出発
・つくば科学博と東北・北海道14日間ツアー
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Tel. 869-1291
IWATA TOURS

さくら米
日本の食料品を取揃えて
皆様のご来店をお待ちしております。
【毎週月曜日＝定休日】
ダンダス・ユニオン店
電話
九七七ー三七六一
九七七ー三七六五
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 *977-3761

趣意書

全加日系生存者補償委員会は次の「趣意書」を日英両語で本社に先週末送りとどけ、その発表を要請してきた。趣意書の全文は次の通り。

吾々は過去四十数年間にわたり、戦中戦後にかけて不正を受けたカナダ日系生存者に対して政府にその不正を認めさせ、補償を受けることが大きな目標でした。

吾々は全加及び地域組織の補償委員として、この問題について種々な面で支持して来ました。その結果、一九八四年一月末ウイニペッグで開かれた全加日系人協会全国会議に於て連邦政府へ

一、不正に対する公式承認を得る

二、補償に関して交渉を開始する

三、戦時法令の修正又は解除

という三点を即時要請することを決議しました。

以来吾々は全加日系人協会（NAJC）の補償問題の活動を見守つて来ましたが、同協会は右の決議事項を実行せずのみならず、日系生存者の気持や意見を反映しない強圧的な手段を用いはじめるに忍びず、これを是正され度き意見をNAJO本部に送り色々と努力して来ましたが、すべて無効に終りました。遂に吾々はNAJOの強硬手段には賛成出来ず、止むを得ず全加日系生存者のための補償委員会と云う組織を作り、生存者皆様の賛意の下に署名を求め御協力をお願いし、政府に次の点を要請することになりました。

一、政府から不正に対する公式承認を得る

二、個人補償をしないと云う政府の立場をも考慮して社会的補償を得る

㈠は第二次世界大戦中から一九四九年までカナダ日系人に対してとつた不正を公式に承認すること。

㈡はカナダ日系人の歴史的遺産として残る基金の設置。この基金の中には、

イ、全カナダ人に対する人種差別の調査、今後他のカナダ市民に吾々が経て来た様な不正が行われないためにその不正の原因の調査

ロ、日系生存者、殊に老令者で特に窮乏にある人々への援助

ハ、戦中から一九四九年にかけて日系人が受けた不正を歴史的に残すための資料及び損害の調査

ニ、不正のために一番苦しんだ一世達を記念して人権のための特別基金設置等

を政府に要請したいと思います。そしてこの基金は九人の理事で管理され、そのうち五人は日系生存者中より信念と抱負ある人物を選出することを推薦する考えでいます。

これ以外に「戦時法令の修正又は解除」を望む生存者もあり、その重要性は認めますが、上述の二点を得るという目的達成のためには、戦時法令の件を加えたら問題解決が難かしくなりますので、この要求事項に加えないこととしました。

第二次大戦で日系カナダ人の権利を否定し、抑留、追放の因をなした戦時法令を再審することを、先般発表されたマルローニー首相の言葉を頼もしく思いました。そして吾々は政府並びに野党の国会議員が日系人に対しての不正を認めることに賛成したことを力強く思います。この問題が一日も早く日系人の面目にかけて首尾よき解決に至ることを念願するものであります。

全加日系生存者
補償委員会

Ontario

オンタリオ州
總選擧公告

オンタリオ州議会の代表者を選出するための公告を選挙管理局より通達します。各人は下記の選挙区の指令に従つて行動して下さい。

改　正

予備名簿から洩れている選挙資格者で記載を望む人は、最終名簿が作成される前に選挙管理局にご連絡下さい。あなたの地区の管理局の電話番号は番号案内でわかります。

各選挙区管理局の候補者の公式選定は
4月18日(木)午後2時
で締切ります。

事前投票

4月25日(木)、27日(土)、29日(月)

投票時間：午前11時から午後8時まで

選擧日

1985年5月2日(木)

時間：午前9時から午後8時まで

※ ケノーラとレイニーリバー区では1時間繰り上げ。

GOD SAVE THE QUEEN

Given under my hand, at Toronto, Ontario

Warren R. Bailie, CHIEF ELECTION OFFICER

オンタリオ州筆頭選挙管理官ウオーレン R.
ベイリーがトロントよりお知らせします。

Elections Ontario

KEEPING YOU INFORMED

Published by the Office of the Chief Election Officer of Ontario

PH/33

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金・一年二十五弗 半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六－五〇〇五

日系補償に対し政府方針は不變
日系社会は再検討へ

【バンクーバー】全加日系人協会々長アート三木氏は先週末、オタワ多様文化主義担当大臣、ジャック・ムータ氏とウイニペック市で会見した際、ムータ大臣は日系人に対する補償について行つた最終的オファをあくまでも堅持しそれより一歩も譲らないという強硬な態度を示した。

したがつて三木会長は「オタワ政府の一方的な出方では交渉はなんらの進歩も示さないことが明らかになつてきているので、われわれとしても異つた見地から検討しなければならない」といつている。

ムータ大臣は「教育基金六百万ドル、各方面からの寄附を求めて四百万ドルを加え、合計一千万ドルの基金を人権擁護の分野に有効に使う」というプランを日系人社会にオファーしている。

ムータ大臣が人種差別で宣言

【オタワ】三月二十一日の人種差別廃止のインターナショナル・デーに連邦の多様文化主義相ジャック・ムータ氏は国会でカナダの差別撤廃を確認した。

まず今日のカナダの融合ぶりを誇つたが、今なお残る差別に対する闘いをゆるめてはならないと述べた。人種の別なくカナダ社会に参加できるように政府がとつてきた政策を説明し、今後もマイノリティーの就業の機会均等化や失業対策について語つた。

インターナショナル・デーは一九六七年に国連で制定され、毎年差別を看視する日となつている。近年はとくに南アフリカのアパルトヘイド廃止を呼びかけている。

カナダをさぐる
クラーク外相が訪ソ

【ソ連ノビシビリスク】新首相就任で一新のソ連を三月末にジョー・クラーク外相が訪れた。今回の訪ソではとかくに米国と同調する対ソ政策だと思われているカナダの外交の独自性を強調する。カナダの駐ソ大使のピーター・ロバーツ氏はクラーク外相を迎えソ連の様子を次のように語つた。

「訪問の数週間前から国内の新聞はカナダの政策についての記事を載せてムードを高めていた。カナダの保守党政権の独立性を書いていて多分にカナダの立場を明らかにさせ、感謝するつもりのものだつた。しかし、クラーク氏を米国のお先棒とは区別しているということでもある」。

そのクラーク氏は特別に米国との差異を述べることはしなかつたが、カナダとソ連とが共有する問題を強調し、よりよい関係の発展を希望する姿勢を示した。北極圏開発がまず両国の有する課題だが、レニングラード北極研究所を訪れた外相はソ連なりのフロンティア・スピリットを示すデモンストレーションを見学した。

ソ連のアフガニスタン進攻によりこの数年開発協力を絶つカナダであるが、ここで外相は協力の再開を打診したとロバーツ大使は述べた。この後、クラーク氏はグロムイコ外相と会談して両国の関係改善についての話し合いを行つた。しかし今度の訪ソのスケジュールにはゴルバチョフ新首相との会見は組まれていない。

生山氏の経済談義に
聴衆深い感銘を受く

【バンクーバー】バンクーバー島ビクトリア大学コミュニティー・プログラムの役員達が三月半ばにつどい、三日間のパネルディスカッションを行つた。そのゲストスピーカーには経済・公共事業などから九人の代表が招かれたが日系の生山トム氏の意見が座を率いていた。

生山氏はカムループス生れで、連邦大蔵省次官等をつとめたキャリアをもち、現在もマクドナルド経済委員会のメンバーで活躍中。ビクトリア大学では公共管理を教える教授である。その生山氏が地元のコミュニティーの幹部達を前にカナダ経済の将来について明せきなスピーチを行つた。

「政府が主力といつても我々は経済革新を期待することはできない。問題をいくつも抱える政府にとつて妥協というのが行きつく先だ。カナダの制度にはなんら問題はない。人材、頭脳、技術、資本など備えている。それでも回復が遅れていて資源産業に頼らず二次産業を振興させねばならない」そしてカナダは中庸主義をとると語つた。

つまり政府が経済を厳重に支配するソ連型と市場が国を率いる米国型の中間策であり関税による保護貿易と自由貿易との間をとるものだ。これらが打ち出される五月下旬発表の政府予算案が待たれるといい「政府はモラル問題として人々に関心を向けるべきだ」と結んだ。

テロの脅迫状
ト市でひと騒ぎ

オタワのトルコ大使館をピストルで襲い、玄関先で警備していた警備員一名を射殺、内部に入り込んで数時間籠城したのち、三名のアルメニア人テロが包囲した警官隊に降伏、逮捕され監禁されている事件は既報の通りだが、この三名テロの釈放を要求、それに応じない場合は、トロント市電地下鉄を爆破するぞという脅迫状が先週末警察署に舞い込んだ。

それに対処するため市警及び市関係者らが緊急会議を開き、市警、マウンテー、オ州警官ら一千人を動員、地下鉄全路、各駅などを昼夜パトロールしたが、四月一日の月曜は爆破もなく無事に終つた。市警は当分パトロールを続けるはず。

海上都市の構想
東京灣沖に建設？

【東京】土地不足を解消するのに科学読み物に登場しそうなプランをすすめるのは東京の寺井清秀氏（音訳）。海洋技術者で現在、日本電信電話公社の相談役である寺井氏の一見、途方もない話が日本のお固い政府高官や企業トップに受け入れられているという。

東京湾沖の日本領海上に延べ百平方キロの海上都市を建造するプランで、要するスチールだけでも一億トン、総予算は日本の一年の歳費に匹敵する。しかし、企業トップをうなずかせるだけの採算はあるらしい。三井造船の山下会長も「聞いたとたんにこのアイデアはすばらしく、実現可能だと思つた。我々は未来の産業や文明のために成すべきことが多いが日本の地上では法律等の制約が多いし、土地代も高い」と海上都市案を賞讃し、自ら研究チームの長をひき受けた。

東京ではビジネスのための土地は手に入りにくく、あつても平方メートル当り七万から十四万ドルという高さ。寺井氏の考えが夢物語とされないゆえんだ。

日本からの訪問者

このほど十四名の市会議員及び地方政府の代表らがオンタリオ州オンバズマン・オフイスを訪づれ、ダニエル・ヒル博士（主任）の説明を聞いた。オ州のオンバズマン・オフイスは今や世界的に知られるにいたつている。

一万年前のポテト
ペルーで發見さる

【米イリノイ州カーボンデール】このほど南米ペルーのチルカ渓谷で一万年前のポテトの栽培のあとが発見された。米国イリノイ州のカーボンデール大学の民族植物学者であるユージェント氏は、南米アンデス地方の穀物についての研究を行うが、この程どの発見に興奮する。

「これまではイラン・イラクでの八千年前の小麦栽培が最古のものだつたが、この発見で世界的に一万年前から穀物栽培が行われていたと考えるようになつた」と述べる。

農耕は文明の有力な証拠であり、このポテトは野性のものではなく、人間の手で耕作された形跡をもつ。南米に耕作跡が見られるということは即ち、氷河期以前当時の陸つづきだつたアジアから広がつて伝えられたものと推測できる。

トルコからイランへ及ぶメソポタミア文明と平行して、南米にも文明が発達していたわけだ、と理論を発展させる。これは考古学者にとつて驚くべき発見である。ユージェント氏は、ペルーでの考古学プロジェクトにチーフ植物学者として参加中であり、このレポートをひとまず自分の大学より発表した。

デジタルテレビ
日本が開發し量産へ

【東京】電子技術王国の日本では従来のテレビからデジタルシステムへと向つているという。この新システムではコンピューターのデジタルシグナルに変えて情報として伝えるもの。テレビ特有のチラツキ輪郭のボケ、二重映りを察知して予防処理できる。

またデジタル式ではこれまでと違つた機能を組みこみ、画面の停止、接写、ズームの他、一つの番組を見ながらコーナーの小画面に裏番組を写して「ヨソ見」も可能だという。価格はやや高めだが、将来大量生産されればかなりのコストダウンができよう。

日本のメーカーではすでに現在のテレビの生産を減らしデジタル式テレビ生産に徐々に切り替えようとしている。五年から十年の間にはデジタルの世になるというのが、メーカーの予想だが、問題は放送側で現在のものとは異なる新装置による発信が必要だという点だ。

走査線が数百の欧米ではデジタルの千百二十五に対応する機器が必要となるので輸出の一つの歯止めとなる。だが日本のメーカーの技術開発は盛んで三菱電気はビデオ録画装置付きテレビ、松下の立体式テレビ、壁かけ型ワイドスクリーンテレビあるいはセイコーの二インチのミニテレビなどという具合に発表されている。

日本車の対加輸出
中曽根首相と語る

三月二十七日のオタワ下院議会で野党議員の一人が、日本車の対加輸出規制の延長についてマルローニー首相が中曽根首相と話し合つたというが、日本の制限ない輸出はカナダのメーカーに大きな打撃を与えるという事実をカナダ首相は率直に伝えたのか、という質問に対し、マルローニー首相は「仰せの通り、私は中曽根首相に日本車の無規制輸出はカナダ、とくに南西オンタリオ州にインパクトを与えることを告げた」と回答した。質問者は「相手はどんな返事をしたか」と追いかけ尋ねたがマルローニー首相は答えなかつた。（両首相は訪ソした際話し合つた）

国立日本学研究所
首相、設立にのり出す

【東京】中曽根首相は、日本文化の伝統を世界全体の見地から現代的に位置づけ、「日本学」の確立をめざす「国立日本文化研究所」（仮称）の設立に乗り出す意向を固めた。この構想を推進してきた梅原猛・京都市立芸術大学長ら学者グループが、このほど首相に提出した「設立試案」（梅原試案）によると、研究所には五つの研究部、一つの国際客員研究部を置き、内外研究者を集めて人文科学と自然科学の両面から学際的な研究を進めることにしている。